

**Η**

**ΕΝΙΑΙΑ ΑΡΧΗ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ**

**5<sup>ο</sup> ΚΛΙΜΑΚΙΟ**

Συνήλθε στην έδρα της, στις 12 Μαρτίου 2024 με την εξής σύνθεση: Γαρυφαλλιά Σκιάνη, Πρόεδρος, Μαρία Βύρρα, Μέλος- Εισηγήτρια, Μιχαήλ Οικονόμου, Μέλος.

Για να εξετάσει την από 01.02.2024 και υπό Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) Ε.Α.ΔΗ.ΣΥ. 158/01.02.2024 προδικαστική προσφυγή του οικονομικού φορέα, με την επωνυμία «...» (εφ' εξής η «προσφεύγουσα»), όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Κατά : «...» (εφ' εξής η «αναθέτουσα Αρχή»), όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Και την παρέμβαση του οικονομικού φορέα, με την επωνυμία «...» και με τον διακριτικό τίτλο «...» (εφ' εξής η «παρεμβαίνουσα»), όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Με την υπό κρίση προδικαστική προσφυγή της, η προσφεύγουσα αιτείται ν' ακυρωθεί η προσβαλλόμενη, υπ' αριθμό .../2023, απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας Αρχής, δυνάμει της οποίας αναδείχθηκε οριστικός ανάδοχος ο οικονομικός φορέας «...», εν σχέσει προς το τμήμα Β του εν θέματι διαγωνισμού.

**Η συζήτηση άρχισε, αφού άκουσε την Εισηγήτρια**

**Μελέτησε τα σχετικά έγγραφα**

**Σκέφθηκε κατά τον Νόμο**

1. Επειδή, για την άσκηση της προδικαστικής προσφυγής, προκύπτει, ότι καταβλήθηκε και δεσμεύθηκε το νόμιμο παράβολο, 794,00€, το οποίο

## **Αριθμός Απόφασης: 533 /2024**

υπολογίζεται βάσει της άνευ Φ.Π.Α. αξίας του επίμαχου τμήματος Β, εν σχέσει προς το οποίο ασκείται η προσφυγή, ήτοι 158.680,00€ (βλ. ηλεκτρονικό παράβολο ... με κωδικό και την εκτύπωση από την σελίδα της Γενικής Γραμματείας Πληροφοριακών Συστημάτων του Υπουργείου Οικονομικών, με την ένδειξη «ΔΕΣΜΕΥΜΕΝΟ»).

2.Επειδή, η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή έχει ασκηθεί: (α) εμπροθέσμως, καθ' όσον η προσβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στους συμμετέχοντες, μέσω της λειτουργικότητας «επικοινωνία» του Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ., στις 22.01.2024, η προσφυγή κατατέθηκε εμπρόθεσμα στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού την 01.02.2024, (β) μετ' εννόμου συμφέροντος, καθώς η προσφεύγουσα (2<sup>η</sup> στην σειρά μειοδοσίας) βάλλει κατά της νομιμότητας της προσφοράς της αναδόχου, επιδιώκοντας ευλόγως να ανατεθεί στην ίδια η σύμβαση.

3.Επειδή η αναθέτουσα Αρχή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 365 της παρ. 1 του Ν. 4412/2016, κοινοποίησε, μέσω της λειτουργικότητας «επικοινωνία» του Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ., την προσφυγή, στις 02.02.2024, στους συμμετέχοντες και θιγόμενους από τυχόν αποδοχή της, προκειμένου αυτοί να λάβουν γνώση και ν' ασκήσουν ενδεχομένως το δικαίωμα παρέμβασής τους. Η παρεμβαίνουσα άσκησε εμπροθέσμως την παρέμβασή της, στις 12.02.2024, και μετ' εννόμου συμφέροντος, καθώς με την προσφυγή προβάλλονται λόγοι κατά του αποκλεισμού της από τον εν θέματι διαγωνισμό.

4.Επειδή η αναθέτουσα Αρχή υπέβαλε τις απόψεις της επί της κρινόμενης προσφυγής, στις 19.02.2024, οι οποίες λόγω του εκπροθέσμου δεν λαμβάνονται υπ' όψη. Η προσφεύγουσα υπέβαλε, στις 23.02.2024, υπόμνημα περιέχον αιτιάσεις και κατά των απόψεων και κατά της παρέμβασης. Το ανωτέρω υπόμνημα λαμβάνεται υπ' όψη, αναφορικά με τις αιτιάσεις κατά της παρέμβασης για την τήρηση της εφαρμοστέας στην ενώπιον της ΕΑΔΗΣΥ διαδικασίας αρχή της αντιμωλίας (ΔΕφΠειρ 43/2022).

5.Επειδή, με την διακήρυξη, υπ' αρ. πρωτ. .../2023, προκηρύχθηκε ανοικτός ηλεκτρονικός διαγωνισμός, με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομικής άποψης προσφορά, βάσει βέλτιστης σχέσης ποιότητας-τιμής, για την εκπόνηση του Υποέργου 1: «...», συνολικής

## Αριθμός Απόφασης: 533 /2024

εκτιμώμενης αξίας 586.248,59€, συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. Η ως άνω διακήρυξη αναρτήθηκε στο Κεντρικό Ηλεκτρονικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων (Κ.Η.Μ.ΔΗ.Σ.) στις 15.05.2023, με Α.Δ.Α.Μ ... καθώς και στην διαδικτυακή πύλη του ΕΣΗΔΗΣ, όπου ο επίμαχος διαγωνισμός έλαβε συστημικό αριθμό ...

6.Επειδή, αναφορικά με τους λόγους της προσφυγής κατά της τεχνικής προσφοράς της παρεμβαίνουσας (2<sup>ος</sup> λόγος προσφυγής), λεκτέα τα κάτωθι. Ως προς το α' σκέλος του δεύτερου λόγου: Κατ' αρχάς, στο άρθρο 2.1.4, με τίτλο «Γλώσσα», ορίζονται τα εξής: *«...Οι προσφορές, τα στοιχεία που περιλαμβάνονται σε αυτές, καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα σχετικά με τη μη ύπαρξη λόγου αποκλεισμού και την πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Τα αλλοδαπά δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο...»*. Όπως, προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλλου και όπως συνομολογεί και η παρεμβαίνουσα, το πτυχίο του ... από το Πανεπιστήμιο ... , με τίτλο «...», προσκομίσθηκε χωρίς μετάφραση στην ελληνική γλώσσα (βλ. αρχείο «2023-06-29 16:45:50 ΟΜΑΔΑ ΕΡΓΟΥ.zip», φάκελλος «ΟΜΑΔΑ ΕΡΓΟΥ», όπου εμπεριέχονται τα ψηφιακά αρχεία «16.Τίτλοι Σπουδών» και «6.Πτυχίο ....pdf»). Η παρεμβαίνουσα επάγεται, ότι είναι δυνατή η ενεργοποίηση του άρθρου 102 του Ν.4412/2016. Κατά την έννοια των όρων 2.1.4. και 2.4.6 περ. α' της διακήρυξης, όλα τα έγγραφα που απαιτούνται για την συμμετοχή στον διαγωνισμό, τόσο δηλαδή η τεχνική και οικονομική προσφορά όσο και τα δικαιολογητικά συμμετοχής, επιβάλλεται, να συντάσσονται ή να μεταφράζονται στην ελληνική γλώσσα, με την εξαίρεση των ενημερωτικών και τεχνικών φυλλαδίων, περί των οποίων φυλλαδίων δεν πρόκειται στην συγκεκριμένη περίπτωση. Η απαίτηση αυτή συνιστά ουσιώδη όρο ως προς τον τρόπο υποβολής των εγγράφων, που περιλαμβάνονται στους φακέλλους των προσφορών, η μη τήρηση του οποίου συνεπάγεται την απόρριψη της προσφοράς, ως τυπικώς μη αποδεκτής, αφού τα ξενόγλωσσα έγγραφα, που δεν συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση, δεν μπορούν να

## Αριθμός Απόφασης: 533 /2024

ληφθούν νομίμως υπ' όψη (πρβλ. ΣΤΕ 277/2011, ΣΤΕ Επιτρ. Αναστ. 42/2020, 291/2019, 131/2019), με αποτέλεσμα να προκύπτει ουσιώδης απόκλιση από τις απαιτήσεις του άρθρου 2.1.4., που επιφέρει απόρριψη της προσφοράς κατά το άρθρο 2.4.6. περ. α', και όχι επουσιώδης έλλειψη, για την οποία μπορούν να ζητηθούν διευκρινίσεις, βάσει του άρθρου 102 ν. 4412/2016 (πρβλ. ΣΤΕ Επιτρ. Αναστ. 277/2019 σκ. 7). Συνεπώς, η υποβολή του επίμαχου πτυχίου χωρίς να συνοδεύεται από μετάφραση, παρά την σχετική κατά τα ανωτέρω υποχρέωση, αποτελεί ουσιώδη παράλειψη, η οποία δεν επιδέχεται εκ των υστέρων συμπλήρωση, κατά το άρθρο 102 ν. 4412/2016 και την προπαρατεθείσα ερμηνεία του, αλλά καθιστά την τεχνική προσφορά της παρεμβαίνουσας απορριπτέα, σύμφωνα με τον όρο 2.4.6. περ. α' της διακήρυξης. (Δ.Εφ.Θεσ/κης 438/2023 σκ.10, Δ.Εφ.Αθ. 866/2023, σκ. 9, Δ.Εφ.Αθ. 1172/2023 σκ. 13). Άρα, το α' σκέλος του δεύτερου λόγου πρέπει να γίνει δεκτό. Ως προς το β' σκέλος του δεύτερου λόγου: Πρώτον, η επίμαχη διακήρυξη, στο άρθρο 2.2.6., απαιτεί να δηλωθεί στέλεχος με την ακόλουθη περιγραφή ιδιότητας: *«Τουλάχιστον ένας (1) σχεδιαστής πολυμέσων με ειδικότητα στις εφαρμογές επαυξημένης πραγματικότητας και κατ' ελάχιστον με 5ετή εμπειρία.»*. Δεύτερον, στο άρθρο 2.2.2.9 Β.4 β) της διακήρυξης ορίζονται τα εξής: *«Β.4. Για την απόδειξη της τεχνικής ικανότητας της παραγράφου 2.2.6 οι οικονομικοί φορείς προσκομίζουν: ... β) Πίνακα με την προτεινόμενη στελέχωση της Ομάδας Έργου (συμπεριλαμβανομένου και του...) όπου θα περιγραφεί ο ρόλος του κάθε στελέχους στο προτεινόμενο σχήμα διοίκησης, θα γίνει αναφορά των τίτλων σπουδών τους, θα δηλωθούν οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντά του και οι ανθρωπομήνες απασχόλησής του στο έργο. Ο πίνακας θα συνοδεύεται από:– Αναλυτικά Βιογραφικά Σημειώματα όλων των μελών της Ομάδας Έργου (από τα οποία να αποδεικνύεται ευθέως και χωρίς άλλη αναγκαία πληροφορία ή διευκρίνιση, η εξειδίκευση, τα επαγγελματικά προσόντα και η εμπειρία του σχετικά τις απαιτήσεις που αναλαμβάνει όπως προκύπτει από τον ρόλο που προτείνεται να συμμετέχει στην ομάδα Έργου. – Αντίστοιχους τίτλους σπουδών που ζητούνται στην παράγραφο 2.2.6 β. – Κατάλογο ανά στέλεχος/συνεργάτη με αναφορά των έργων στα οποία συμμετείχε, σύντομη περιγραφή του αντικειμένου του έργου και της θέσης που κατείχε, τον Ανάδοχο και τον αποδέκτη του έργου, την ημερομηνία έναρξης – περαίωσης της σύμβασης. – Στοιχεία εμπειρίας - αποδεικτικά για κάθε μέλος της Ομάδας*

## **Αριθμός Απόφασης: 533 /2024**

*Έργου όπως: πρόσληψη από ... , συμβάσεις, ... ως ελεύθεροι επαγγελματίες στο σχετικό αντικείμενο, εκτύπωση των κωδικών δραστηριότητας από το ... από την οποία να προκύπτει η ημερομηνία έναρξης της επιχείρησης καθώς και οι σχετικοί κωδικοί δραστηριότητας...». Εν προκειμένω, όπως προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλλου, η παρεμβαίνουσα προσκόμισε στοιχεία εμπειρίας – αποδεικτικά για τον ... και δη τα εξής: α) το τιμολόγιο ... με ημερομηνία έκδοσης 29/3/2021 και με διάστημα υλοποίησης 6/4/2020 - 29/3/2021, β) το τιμολόγιο ... με ημερομηνία έκδοσης 12/10/2021 και με διάστημα υλοποίησης 6/4/2020 - 12/10/2021, γ) το τιμολόγιο ... με ημερομηνία έκδοσης 25/7/2022 και διάρκεια 01.10.2020 – 31.07.2022 (όπως προκύπτει από την σχετική σύμβαση που αφορά στο τιμολόγιο). Όμως, από τα ανωτέρω αποδεικτικά στοιχεία αποδεικνύεται η εμπειρία του ανωτέρω προσώπου μόνον για το διάστημα από 06.04.2020 έως 31.07.2022 και όχι πενταετής εμπειρία, όπως απαιτείτο από το άρθρο 2.2.6 της διακήρυξης. Σημειωτέον, ότι τα προκομιζόμενα, από την παρεμβαίνουσα, τιμολόγιο ... με ημερομηνία έκδοσης 01/02/2021, και τιμολόγιο ... , με ημερομηνία έκδοσης 17/1/2021, δεν μπορούν να ληφθούν υπ' όψη, διότι έχουν προσκομισθεί στην αγγλική γλώσσα χωρίς επίσημη μετάφραση. Η δε παρεμβαίνουσα επάγεται, ότι από το κατατεθέν βιογραφικό του ... προκύπτει η πενταετής εμπειρία του και αναφέρει τα συναφή έργα, που μνημονεύονται στο ανωτέρω βιογραφικό. Σημειωτέον, ότι η παρεμβαίνουσα, με την παρέμβασή της, δεν επικαλείται αποδεικτικά στοιχεία τεκμηρίωσης εμπειρίας του ως άνω προσώπου, αλλά μόνον το βιογραφικό σημείωμα. Ούτε άλλωστε από τα στοιχεία του φακέλλου προκύπτει, ότι υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία της απαιτούμενης πενταετούς εμπειρίας του ... (βλ. αρχείο «2023-06-29 16:45:50 ΟΜΑΔΑ ΕΡΓΟΥ.zip», φάκελος «ΟΜΑΔΑ ΕΡΓΟΥ», όπου εμπεριέχονται ο φάκελος «18.Στοιχεία Εμπειρίας» και ο φάκελος «...»). Όμως, κατά τον ρητό και σαφή όρο 2.2.9.2 Β.4 β) της διακήρυξης, απαιτείτο η εμπειρία να προκύπτει και από τα στοιχεία εμπειρίας – αποδεικτικά για κάθε μέλος της Ομάδας Έργου, στην οποία περιλαμβάνεται και ο ... (σύμφωνα με τα δηλωθέντα στην τεχνική προσφορά της παρεμβαίνουσας), όχι δε μόνον από το βιογραφικό, απορριπτομένων των ισχυρισμών της παρεμβαίνουσας. Σημειωτέον, ότι οι ειδικότεροι ισχυρισμοί της προσφεύγουσας περί του πίνακα, που έχει κατατεθεί για τον ... , είναι απορριπτέοι ως όλως αόριστοι. Τούτο, διότι η προσφεύγουσα δεν αναφέρει ποια έργα αναφέρονται, το πρώτον, στον*

## **Αριθμός Απόφασης: 533 /2024**

πίνακα χωρίς να αναφέρονται παράλληλα και στο βιογραφικό του .... Άλλωστε, η προσφεύγουσα ήταν αυτή που έφερε το βάρος ορισμένης επίκλησης και απόδειξης και δη, ήδη δια της προσφυγής της, των προϋποθέσεων, που απαιτούντο για την στήριξη των αιτιάσεων της (1256,1257,1258,1259/2022 ΕΑΔΗΣΥ, σελ. 129). Εξ άλλου, η αποδοχή αόριστων αιτιάσεων της προσφυγής θα μετακύλιε ανεπίτρεπτα το βάρος απόδειξης στην παρεμβαίνουσα εταιρεία (ΔΕφαθ 1379/2022 σκ. 14). Βάσει των ανωτέρω εκτεθέντων, το β' σκέλος του δεύτερου λόγου της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτό. Επομένως, κατά τ' ανωτέρω, ο δεύτερος λόγος της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός, καθώς η τεχνική προσφορά της παρεμβαίνουσας έπρεπε να απορριφθεί. Κατόπιν τούτου, παρέλκει η εξέταση του πρώτου λόγου της προσφυγής, αναφορικά με την βαθμολόγηση.

7.Επειδή, κατόπιν των ανωτέρω, πρέπει η προδικαστική προσφυγή να γίνει δεκτή, να απορριφθεί η παρέμβαση και να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη, δυνάμει της οποίας έγινε δεκτή η προσφορά της εταιρείας «...» (ήτοι της παρεμβαίνουσας) και αναδείχθηκε αυτή ανάδοχος, εν σχέσει προς το τμήμα Β του εν θέματι διαγωνισμού.

8. Επειδή, ύστερα από την προηγούμενη σκέψη, πρέπει να επιστραφεί το παράβολο, που κατέβαλε η προσφεύγουσα, κατά τις διατάξεις των άρθρων 363 του ν. 4412/2016 και 5 του π.δ. 39/2017.

### **Για τους λόγους αυτούς**

Δέχεται την προδικαστική προσφυγή.

Απορρίπτει την παρέμβαση.

Ακυρώνει την προσβαλλόμενη, κατά το σκεπτικό.

Ορίζει την επιστροφή του παραβόλου στην προσφεύγουσα.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 12 Μαρτίου 2024 και εκδόθηκε στις 29 Μαρτίου 2024 στον Αγ. Ιωάννη Ρέντη.

**Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ**

**Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ**

**ΓΑΡΥΦΑΛΛΙΑ ΣΚΙΑΝΗ**

**ΗΛΕΚΤΡΑ ΝΙΚΟΛΑΚΟΠΟΥΛΟΥ**